

# Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

**Achiotal.**- Nombre de varios parajes. Raíces: achiotl, planta tintórea (*Bixa orellana* L.) tlalli, tierra: “campo de achiotés”.

**Alamigamba.**- Pueblo de Miskitos en la Costa Atlántica. El nombre significa “pintado de hollín de ocote”. Según G. Reinke Heath, notable filósofo y pastor moravo.

**Alcayán.**- Aldea de Macuelizo, Nueva Segovia y meseta de la misma región. El nombre significa “cerro de lapas”.

**Amescaltepe.**- Serranía que se encuentra al N. del volcán de Telica. Raíces: ametxcalli, caracolillo de tierra: tepetl, cerro: es decir, “cerro de caracolillos de tierra”.

**Benkitán.**-Significa “pequeño salto”: bin, pequeño: kitán, salto. Pueblo a orillas del río Coco.

**Boaj.**- Nombre de una tribu, significa “Cantores”.

**Bopal.**- Cuesta en el camino de Ciudad Darío al pueblo de San Isidro, Departamento de Matagalpa. Etimología: bo, dos:

pal, árbol de balsa,; “los dos árboles de balsa”.

**Butuk.**- Nombre original del río Patuca del Depto. de Nueva Segovia. Significa “plumas”.

**Cacuafoche.**- Antigua hacienda de cacao en jurisdicción del pueblo de Tola, Depto. de Rivas. Etimología: Cacao, y xochitl, flor, o sea “flor de cacao”.

**Cajuro.**- De Kujuruña, que significa “fogón de cocina”.

**Calanchín.**- Grupo de pequeños cerros zacatalosos situados a orillas del río Guasaule o Negro. Etimología: calla, casas; tzin, pequeño; es decir, “Las casitas”.

**Cailas.**- Significa población, caserío.

**Cutirre.**- Paraje situado en la falda oriental del Volcán Mombacho. Cutirre es contracción del nombre chorotega Nacutiri, que significa “monte que humea”.

**Cuyalí.**- Significa “agua de ranas”: cueyatl, rana: lí, agua.

**Datanlí.**- Valle y río en el Depto. de Jinotega. Dant, la-

garto: lí, río.

**Guana.**- Significa “verbasco” y “hembra de animal”. En sumo, Uana baká, “hombre grande”.

**Güiscanal.**- Paraje de la jurisdicción de San Francisco del Carnicero, Depto. de Managua. Huitztla, espinal: calli, casa: nal, del otro lado: quiere decir “del otro lado de la casa del espinal”.

**Güisquilí.**- Quebrada en jurisdicción de Achuapa, Depto. de León. Significa “río de güisquiles o chayotes”. Huiztli, espinoso: quilítl, legumbre, verdura: li, agua. “Agua de los güisquiles”.

**Jicalcagüe.**- Sitio de tierras al S. de Nagarote, Depto. de León. Se llama también de Tragaleguas. Xicalli, jícaros: cuahuitl, árbol., o sea “árbol de jícaros”.

**Jicotepeque.**- Xicotl, jicote, colmena que produce una miel muy apreciada: tepec, población. Significa lugar poblado de jicotes.

**Jinotepe.**- Cabecera del Departamento de Carazo. Su nom-

bre significa “Poblado de Jiñocuaos. Xiotlcuahuitl, árbol del jioote o herpe: tepec, poblado.

**Kukubila.**- Significa “canal de los cocos” vía por la cual antiguamente los indios acarreaban cocos de Snook Creek a Río Grande. Kuku, cocos: bila, canal.

**Kungkungwatla.**- Pueblo de la ribera del río Coco. Significa “madriguera de congos” kungkung, monos aulladores: watla, casa o madriguera.

**Kwayerí.**- Kwa, es el nombre del chilamate (*ficus glaucescens* Liebm): yeri, grande: es decir “Chilamate grande”.

**Lawira.**- “Donde el agua se seca”.

**Lovigüisca.**- Pueblo muy antiguo de Chontales.

**Maiacate.**-Significa “huso”: viene del verbo malina, dar vueltas y acatl vara o cañita.

**Manares.**- Río del Departamento de Granada por donde desaguan la Laguna verde y la del Guabo. Es afluente del Lago Cocibolca.